

D)

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
 Zitting van 6 juni 1974

Commission siégeant sections réunies
 Séance du 6 juin 1974

Aanwezig : de heer [redacted] voorzitter-président
 Présents :

Nederlandse afdeling : de heren [redacted]
 en [redacted], vaste leden;
 de heer [redacted], plaatsvervangend
 lid

Section française : Messieurs [redacted]
 membres effectifs;
 Monsieur [redacted], membre suppléant

Secretaris : de heer [redacted] adviseur

Secrétaire : Monsieur [redacted] inspecteur général ff.

N° 3443/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

Gelet op de klacht die op
 20 maart 1972 werd ingediend tegen de
 benoeming van de [redacted] tot
 directeur van het Koninklijk Meteorolo-
 gisch Instituut van België (K.M.I.),

Vu la plainte introduite le
 20 mars 1972 contre la nomination de
 [redacted] qualité de directeur
 de l'Institut Royal Météorologique de
 Belgique (I.R.M.), en raison du fait

omwille van het feit dat die benoeming zou strijdig zijn met artikel 43, § 3, 1e lid der S.W.T., krachtens welk de directiebetrekkingen in gelijke mate worden verdeeld tussen beide kaders, alsook met artikel 43, § 2 waarbij alle betrekkingen tussen de taalkaders worden verdeeld;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat de [REDACTED] een eentalig Frans ambtenaar is; dat hij met ingang op 1 november 1971 tot directeur bij het K.M.I. werd benoemd, bij K.B. van 13 oktober 1971;

Overwegende dat het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België ressorteert onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, alsook onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur; dat het een uitvoeringsdienst is, waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, zoals bedoeld bij de artikelen 44 en 45 der S.W.T. (advies nr. 666 van 1 oktober 1964); dat artikel 43, derhalve met uitzondering van § 6, op die diensten van toepassing is;

Overwegende dat nog geen enkel koninklijk besluit de trappen van de hiërarchie of de taalkaders van het Instituut heeft vastgesteld;

que ladite nomination serait contraire à l'article 43, § 3, alinéa 1er des L.L.C. en vertu duquel les emplois de direction sont répartis en nombre égal entre les deux cadres, ainsi qu'à l'article 43, § 2 qui répartit tous les emplois entre les cadres linguistiques;

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que [REDACTED] est un fonctionnaire francophone unilingue; qu'il a été nommé en qualité de directeur de l'I.R.M. à la date du 1er novembre 1971, par A.R. du 13 octobre 1971;

Considérant que l'I.R.M. dépend du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture française ainsi que du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture néerlandaise; qu'il constitue un service d'exécution, dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays, au sens des articles 44 et 45 des L.L.C. (avis n° 666 du 1er octobre 1964); que dès lors l'article 43 est applicable aux services de l'espèce, à l'exception du § 6;

Considérant qu'aucun arrêté royal n'a encore fixé, ni les degrés de la hiérarchie ni les cadres linguistiques à l'Institut;

Overwegende dat de betrekkingen van de graad van directeur af en daarboven, naar luid van artikel 43, § 3, 1e lid, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate worden toegewezen aan het Franse en aan het Nederlandse kader; dat uit vroegere adviezen van de Commissie (cfr. nr. 3117 van 17 december 1970, nr. 3541 van 5 april 1973, nr. 3337 van 3 februari 1972 en nr. 3338 van 18 mei 1972), blijkt dat benoemingen en bevorderingen tot een betrekking van directeur of hoger, indien zij bij ontstentenis van taalkaders zijn voorgekomen, slechts nietig zijn voor zover zij, op het ogenblik dat ze van kracht worden, het herstellen of handhaven van het evenwicht tussen de betrekkingen van beide taalkaders niet in de hand werken of wanneer het niet vaststaat dat 20 % van de betrekkingen zijn voorbehouden voor of bezet door tweetalige ambtenaren, wat het geheel van die betrekkingen betreft;

Overwegende dat de graden van het leidend wetenschappelijk personeel, volgens een ontwerp van ministerieel besluit en vergeleken bij de bestuurlijke hiërarchie, in de volgende rangen kunnen worden ingedeeld :

| | |
|-------------------------------|---------|
| hoofd van de inrichting : | rang 16 |
| hoofd van een afdeling : | rang 15 |
| hoofd van een onderafdeling : | rang 14 |

Overwegende dat de graden van hoofd van de inrichting en van afdelingschef, gesteld dat die rangschikking wordt goedgekeurd, tot de 1e trap van de hiërarchie behoren en de graad van hoofd van een onderafdeling tot de 2e trap, overeenkomstig het K.B. nr. I van 30 november 1966;

Considérant qu'aux termes de l'article 43, § 3, 1er alinéa, les emplois à partir du grade de directeur et au dessus doivent être attribués en nombre égal à tous les degrés de la hiérarchie, au cadre français et au cadre néerlandais; qu'il ressort d'avis antérieurs de la Commission (n° 3117 du 17 décembre 1970; n° 3541 du 5 avril 1973, n° 3337 du 3 février 1972, n° 3338 du 18 mai 1972) que les nominations et promotions à un emploi égal ou supérieur à celui de directeur, effectuées en l'absence de cadres linguistiques, ne sont nulles que dans la mesure où elles ne tendent pas au moment de leur entrée en vigueur, au rétablissement ou au maintien de l'équilibre entre le nombre des emplois attribués à chaque cadre linguistique et s'il n'est pas établi que 20 % des emplois sont occupés ou réservés aux fonctionnaires bilingues pour l'ensemble de ces fonctions;

Considérant que selon un projet d'arrêté ministériel, et par comparaison avec la hiérarchie administrative, les grades du personnel scientifique dirigeant sont classés aux rangs ci-après :

| | |
|-------------------------|----------|
| chef de l'établissement | rang 16 |
| chef de département | rang 15 |
| chef de section | rang 14; |

Considérant que si l'on admet ce classement, les grades de chef de l'établissement et de chef de département appartiennent au 1er degré de la hiérarchie, et le grade de chef de section appartient au 2ème degré de la hiérarchie, conformément à l'A.R. n° I du 30 novembre 1966;

Overwegende dat de toestand, vóór en na 1 november 1971, de datum waarop de directeur van het K.M.I. werd benoemd, de volgende was :

Toestand op de 1e trap van de hiërarchie, vóór de benoeming (1 november 1971).

| Kader | F | N |
|-----------------------------------|---|--------------------|
| rang 16 - 1 directeur | - | 1 (Van Mieghem) |
| rang 15 - 5 afdelings- chef | 5 (Defrise Dufour Vandenplas Grandjean Sneyers) | 1 (De Vuyst) |
| Totaal 6 | 5 | 2 |

Considérant que la situation se présentait comme suit avant et après le 1er novembre 1971, date de la nomination du directeur de l'I.R.M. :

Situation au 1er degré de la hiérarchie avant la nomination (1er novembre 1971).

| Cadre | F | N |
|---------------------------------------|---|--------------------|
| rang 16 - 1 directeur | - | 1 (Van Mieghem) |
| rang 15 - 5 chef de département | 5 (Defrise Dufour Vandenplas Grandjean Sneyers) | 1 (De Vuyst) |
| Total 6 | 5 | 2 |

Toestand op de 2e trap van de hiërarchie, vóór de benoeming.

| Kader | F | N |
|---|---|-----------------|
| rang 14 - 8 onderaf- delings- chef | 5 (Koenigsfeld Van Isacker Bossy Dogniaux Bultot) | 1 (Maenhout) |

Situation au 2ème degré de la hiérarchie avant la nomination.

| Cadre | F | N |
|-----------------------------------|---|-----------------|
| rang 14 - 8 chef de section | 5 (Koenigsfeld Van Isacker Bossy Dogniaux Bultot) | 1 (Maenhout) |

Toestand op de 1e trap van de hiërarchie na de benoeming (geen wijzigingen tussen 1971 en nu).

| Kader | F | N |
|------------------------------------|---|-----------------|
| rang 16 - 1 directeur | 1 (Vandenplas) | - |
| rang 15 - 5 aanzelings- chef | 4 (Defrise Dufour Grandjean Sneyers) | 1 (De Vuyst) |
| Totaal 6 | 5 | 1 |

Situation au 1er degré de la hiërarchie après la nomination (pas de modification depuis 1971 jusqu'à l'heure actuelle).

| Cadre | F | N |
|---------------------------------------|---|-----------------|
| rang 16 - 1 directeur | 1 (Vandenplas) | - |
| rang 15 - 5 chef de département | 4 (Defrise Dufour Grandjean Sneyers) | 1 (De Vuyst) |
| Total 6 | 5 | 1 |

Toestand op de 2e trap van de hiërarchie, na de benoeming.

| Kader | F | N |
|---|---|-----------------|
| rang 14 - 8 onderaf- delings- chef | 5 (Van Isacker Bossy Dogniaux Bultot Van Hamme) | 1 (Maenhout) |

Situation au 2ème degré de la hiërarchie après la nomination.

| Cadre | F | N |
|-----------------------------------|---|-----------------|
| rang 14 - 8 chef de section | 5 (Van Isacker Bossy Dogniaux Bultot Van Hamme) | 1 (Maenhout) |

Overwegende dat de bevordering van de [redacted] (van de Franse taalrol) die bij ontstentenis van taalkaders is voortgekomen, bij een dergelijke rangschikking van de betrekkingen, op zichzelf helemaal geen wijziging heeft gebracht in de toestand van de 1e trap van de hiërarchie, aangezien

Considérant que si l'on admet le classement susmentionné des emplois entre les degrés, la promotion de [redacted] (qui appartient au rôle linguistique français) en l'absence de cadre linguistique, n'a pas eu, par elle-même, pour effet de modifier dans

die bevordering immers heeft plaatsgegrepen op de trap zelf en het evenwicht, luidens de wet, enkel per trap en niet per rang wordt beoordeeld;

Overwegende dat anderdeels moet worden vastgesteld dat er zowel op de 1e als op de 2e trap van de hiërarchie een duidelijk gebrek aan evenwicht bestaat ten opzichte van de nederlandsstalige ambtenaren en van de eventueel tweetalige ambtenaren van beide rollen; dat dat gebrek aan evenwicht reeds vóór de benoeming van de heer [REDACTED] bestond;

Beslist om die redenen, bij eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk maar niet gegrond wat de aangevochten bevordering van de [REDACTED] tot directeur van het K.M.I. betreft. Aangezien die bevordering (voorgekomen inzake betrekkingen die op eenzelfde trap van de hiërarchie moeten worden gerangschikt, kon zij de toestand op die trap evenmin beïnvloeden als wijzigen in één of andere richting.

Artikel 2.- Bij het K.M.I. heerst evenwel een toestand die stellig indruist tegen de S.W.T., aangezien er evenmin trappen van de hiërarchie als taalkaders voorkomen en er voor de betrekkingen die op de 1e en de 2e trap van de hiërarchie moeten worden gerangschikt, een duidelijk gebrek aan evenwicht werd geconstateerd dat de ambtenaren van de Nederlandse taalrol benadeelt.

in een of in de andere, la situation existant au 1er degré de la hiérarchie puisque cette promotion s'est effectuée au sein de ce degré, et que l'équilibre s'apprécie en vertu de la loi pour l'ensemble du degré et non par rang;

Considérant qu'il convient d'autre part de constater un déséquilibre manifeste tant au 1er qu'au 2ème degré de la hiérarchie au détriment des fonctionnaires néerlandophones et des bilingues éventuels des deux rôles; que ce déséquilibre existait dès avant la promotion de [REDACTED];

Par ces motifs, décide d'émettre à l'unanimité l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable mais elle n'est pas fondée en ce qu'elle vise la promotion de [REDACTED] en qualité de directeur de l'I.R.M. En effet, cette promotion s'étant effectuée au sein des emplois devant être rangés dans un même degré de la hiérarchie, ne pouvait influencer ou modifier dans un sens ou dans l'autre, la situation existant dans ce degré.

Article 2.- Il existe à l'Institut Royal Météorologique une situation absolument contraire aux L.L.C., en ce sens que il n'y existe ni degrés de la hiérarchie ni cadres linguistiques, et que pour les emplois à ranger dans le 1er et le 2ème degré de la hiérarchie, un déséquilibre frappant est constaté au détriment des fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais.

Artikel 3.- Het komt de Ministers van Nationale Opvoeding en het K.M.I. toe, dringend het nodige te doen om die onwettige toestand te verhelpen.

Artikel 4.- Een afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan de verzoeker, alsook aan de Ministers van Nationale Opvoeding; zij worden verzocht de Commissie mee te delen welk gevolg zij eraan zullen geven.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE,

Article 3.- Il appartient aux Ministres de l'Education Nationale et à l'I.R.M. de prendre d'urgence toutes les initiatives nécessaires pour mettre fin à cette situation illégale.

Article 4.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant ainsi qu'aux Ministres de l'Education Nationale; ceux-ci sont invités à faire part à la Commission de la suite qu'ils y réserveront.

Fait à Bruxelles, le 6 juin 1974.

